

der ältere Verwandte Kaskyr Bai (wörtlich Wolf-Herr), so nennt sie den Wolf tatarisch „börü“ oder „ululama“ (den Heulenden); heisst er Köischy (Schafhirt), so nennt sie das Schaf „mangrama“ (das Blökende); heisst er Kosha, das dem Worte kosy (Lamm) ähnlich klingt, so nennt sie die Lämmer „mangramanyng balassy“ (das Junge des Blökenden). Diese Sitte soll oft zu den komischsten Szenen Veranlassung geben. So erzählt eine kirgisische Anekdote, dass eine junge Frau wegen der Namen ihrer Schwäger die Wörter: Wolf, Lamm, Wasser und Schilf nicht aussprechen durfte. Nun sah sie zu ihrem Schrecken eines Tages, wie jenseits des Wassers der Wolf ein Lamm durch das Schilf trug. Da rief sie ihrem Manne, der sich nicht weit von der Jurte aufhielt, zu: „Sieh dorthin, da trägt der Heulende jenseits des Glitzernden eines Blökenden Junges durch das Rauschende!“

In allen Liedern wird das Mädchen aufgefordert, sich die Trennung von den Verwandten nicht zu Herzen zu nehmen, im elterlichen Hause bleibe sie ja stets eine Fremde, denn das Loos des Mädchens sei: nicht im eigenen Volke, sondern in einem fremden Volke das Haupt des Hauses zu sein. Nur in der Fremde könne sie ein ganzer (selbständiger) Mensch werden und darnach stehe doch ihr Sinn.

Jedes Mädchen denkt an Heirath,
Möchte sein des Hauses Haupt,
Möchte Vieh ihr eigen nennen,
Ihrer Menschenpflicht genügen.

Treten will in's weisse Haus ich,
Mich in Tuch und Seide kleiden,
Dies wünscht sich ein jedes Mädchen,
Möcht' ein Kind in Schlummer singen!

Wenn die junge Frau in ihre neue Familie eintritt, so soll sie gut Acht geben, denn es kommen die Altersgenossen des Mannes und werden sie mit Scherzen ausforschen, da möge sie dann, wie es sich gehört, sprechen und gute Antwort geben. Unter den Augen ihrer Schwiegereltern soll sie die Leute wie es sich gehört behandeln und nicht die Augenbrauen im Zorn verziehen. Ihre Pflicht ist, das Auseinandergeworfene zu sammeln, wie ein Knecht das Vieh zu hüten, Mägdedienste zu verrichten und Alles den Schwiegereltern nach dem Sinne zu thun. Dann nennen die